



Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

A/53/697  
S/1998/1111  
23 November 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Пятьдесят третья сессия  
Пункт 45 повестки дня  
ПОЛОЖЕНИЕ В АФГАНИСТАНЕ И ЕГО ПОСЛЕДСТВИЯ  
ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Пятьдесят третий год

Идентичные письма Постоянного представителя Афганистана при Организации  
Объединенных Наций от 23 ноября 1998 года на имя Генерального секретаря  
и Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить письмо министерства иностранных дел Исламского  
Государства Афганистан от 23 ноября 1998 года на Ваше имя.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в  
качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 45 повестки дня и документа Совета  
Безопасности.

Раван А.Г. ФАРХАДИ  
Посол  
Постоянный представитель

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Письмо министерства иностранных дел Афганистана от 23 ноября 1998 года на имя Генерального секретаря

Министерство иностранных дел Исламского Государства Афганистан свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и имеет честь сообщить ему следующее.

Группа наемников движения "Талибан" при прямой поддержке пакистанских военнослужащих, включая многих членов движения "Талибан" – выходцев из Пенджаба, продолжает систематическую и планомерную этническую чистку, убийства, произвольные аресты, суммарные казни и преследования гражданских лиц в северных районах Афганистана со времени оккупации этих территорий в июне 1998 года. Согласно полученной достоверной информации, жертвами таких действий стали по меньшей мере 20 000 человек.

В северных провинциях Фарьяб, Джаузджан, Балх, Тахар, Саманган и Кундуз и в центральной провинции Бамиян тысячи гражданских лиц взяты заложниками и содержатся в заключении в местах, напоминающих концентрационные лагеря, которые недавно открылись в Мазари-Шарифе, Кундузе и Джаузджане. Раньше в течение последних двух лет центры содержания под стражей существовали в Кабуле, Газни, Кандагаре и Герате, где гражданские лица содержались в заключении по причине их этнического происхождения.

Гражданское население вынуждают жить в ужасных условиях по причине его этнического происхождения и убеждений, которые не соответствуют догмам движения "Талибан", при этом не соблюдаются и минимальные нормы гуманного обращения, требуемые в любом цивилизованном обществе.

В результате столь жестокого и тиранического обращения со стороны участников движения "Талибан" возросло число погибших, так как заключенные подвергаются избиениям, пыткам, голоду и лишены медицинской помощи. Подтвержден факт смерти не менее 176 заключенных.

Министерство иностранных дел Исламского Государства Афганистан настоятельно призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Комиссию по правам человека, Международный комитет Красного Креста и Совет Безопасности срочно направить миссию по установлению фактов для посещения концентрационных лагерей, созданных движением "Талибан", с тем чтобы по возвращении она представила доклад Совету Безопасности, что, как хочется надеяться, приведет к привлечению к суду и наказанию лиц, совершивших эти ужасные преступления. Однако любое расследование должно включать установление причастности к этому военно-политической мафии Пакистана, которая подстрекала и поощряла в этом плане группу наемников движения "Талибан" и оказывала ей помощь и поддержку.

-----